



## PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 15 mars 2016 compter de 10h00 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, March 15TH 2016 at 10h00 in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Monsieur Terry Murdock, préfet adjoint de la MRC Pontiac

Monsieur Winston Suntrum, maire de L'Ile-aux-Allumettes

Monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Monsieur Terry Elliott, maire de Clarendon

Madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

Madame Irene Nadeau, mairesse de L'Ile-du-Grand-Calumet

Monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Monsieur David Rochon, maire de Waltham

Monsieur Brent Orr, maire de Bristol

Monsieur Carl Mayer, maire d'Alleyn-et-Cawood

Monsieur Gaétan Graveline, représentant de Fort-Coulonge

Madame Lynne Cameron, mairesse de Portage-du-Fort

Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire

Monsieur Gabriel Lance Directeur Général

Monsieur Marc Fortin Directeur du développement

Madame Danielle Belec Communications

Madame Annie Vaillancourt comptable

Madame Natacha Guillemette adjointe à la direction

Madame Nancy Dagenais Greffière

## **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-03-01

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher résolu d'ouvrir la session régulière du conseil des maires de la MRC Pontiac pour le 15 mars 2016 à 10h00.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved that the Regular Session of the Council of Mayors for March 15th 2016 is open at 10h00.

CARRIED

**2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA****RESOLUTION**

C.M. 2016-03-02

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

**3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING****RESOLUTION**

C.M. 2016-03-03

Il est proposé par monsieur Terry Elliott et résolu d'approuver le procès verbal de la rencontre du 16 février 2016.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Elliott and resolved to approve of the minutes of the February 16 2016 meeting.

CARRIED

#### **4 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

#### **5 RELAI À LA VIE | RELAY FOR LIFE : JOHN PETTY**

RELAJ POUR LA VIE - 28 MAI 2016 - RELAY FOR LIFE

SHAWVILLE FAIR GROUNDS.

#### **6 PRESENTATIONS**

##### **6.1 LOUIS CARON - AGENT SHQ - 9H30**

##### **6.2 INTERVENTION HORS ROUTE | OFF ROAD INTERVENTIONS - JACQUES PICHÉ - 9H50**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-04

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu de demander aux municipalités de donner la délégation de pouvoir à la MRC Pontiac pour signer une entente avec OVSAR pour l'organisation des interventions d'urgence hors routes.

Il est également résolu qu'un modèle de résolution sera fourni aux municipalités.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to ask municipalities to give the delegation of power to the MRC Pontiac to sign an agreement with OVSAR for the organisation of emergency off road interventions.

It is also resolved that a template resolution will be provided to municipalities.

CARRIED

INFORMATION - 10H30

La recommandation de monsieur Piché est de donner la délégation de pouvoir à la MRC pour signer une entente avec OVSAR. Monsieur Durocher dit que le financement pourrait peut être se faire du surplus du TNO. Ceci sera discuté en préparation du budget.

Mr. Piché's recommendation is to delegate the power to the MRC Pontiac to sign the agreement with OVSAR. Mr. Durocher speaks of possibility of funding this through the TNO surplus. This will be discussed at budget time.

## **7 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION**

### **7.1 TRANSPORACTION - TRANSPORT ADAPTÉ**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-05

TRANSPORACTION PONTIAC, SUBVENTION 2016, TRANSPORT ADAPTE

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil de la MRC ont acquiescé à la demande de Transpor-Action Pontiac à l'effet de verser une subvention de fonctionnement pour l'année 2016 au montant de 80 000 \$ pour le transport adapté.

CONSIDÉRANT QUE la contribution de la MRC correspond à la part que doit verser le milieu dans le cadre du programme de financement du transport adapté tel que présenté par le Ministère des Transports du Québec;

CONSIDÉRANT QUE cette subvention engage le Ministère des Transports du Québec à verser sa partie de contribution au montant de 161 229\$ pour le transport adapté, plus l'indexation à ce montant s'appliquant à cette somme pour en faire un nouveau montant de base

Pour ces motifs,

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et unanimement résolu que la MRC de Pontiac réserve un montant de 55 000\$ provenant des fonds de développement des territoires et un montant de 25 000\$ des quotes parts pour Transpor-Action Pontiac pour l'année 2016 dans le cadre du programme du transport adapté.

Il est résolu que le versement de cette sommes est conditionnelle aux particularités du fond de développement des territoires ainsi que des crédits disponibles.

ADOPTÉE

non-official translation

TRANSPOR-ACTION PONTIAC, FUNDING 2016 , ADAPTED TRANSPORTATION

WHEREAS the council members of the MRC have accepted TransporAction Pontiac's request concerning paying a functioning grant for 2016 in the amount of 80,000\$ for adapted transportation,

WHEREAS the MRC' contribution corresponds to the share that the area must invest in the funding program for adapted transportation as presented by the Quebec Ministry of Transportation;

WHEREAS this grant commits the Ministry of Transport of Quebec to pay its contribution in the amount of \$ 161 229 for Para-transit, plus the indexing of this amount, applicable to this total, creating a new base amount.

For these reasons,

It was moved by Mr. Donald Gagnon and unanimously resolved that the MRC Pontiac reserves an amount of \$55,000 from the funds for the development of the territory of Transpor-Action Pontiac and \$25,000 from shares for a total of \$80,000 for the year 2016 Paratransit program

It is also resolved that the payment of this amount is conditional to particularities of the development fund of the territories as well as available credits.

CARRIED

## **7.2 TRANSPORACTION -TRANSPORT COLLECTIF**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-06

#### **TRANSPOR-ACTION PONTIAC, SUBVENTION 2016 TRANSPORT COLLECTIF**

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil de la MRC ont acquiescé à la demande de Transpor-Action Pontiac à l'effet de verser une subvention de fonctionnement pour l'année 2016 au montant de 25 000\$ pour le transport collectif;

**CONSIDÉRANT QUE** la contribution de la MRC au montant de 25 000\$ correspond à la moitié de la part que le milieu doit investir; l'autre moitié étant la part des usagers de notre territoire; la totalité de ces sommes étant de 50 000\$;

**CONSIDÉRANT QUE** le programme d'aide gouvernementale 2007/2011 au transport collectif décrète que pour chaque dollar du milieu investi dans le transport collectif en territoire rural, la somme est doublée jusqu'à concurrence de 100 000\$ de subvention par le Ministère des Transports du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** Attendu que le programme 2007-2011 en transport collectif du Ministère des transports du Québec a été extensionné pour y inclure l'année 2016 et que cette même mesure s'appliquera aussi à l'année 2016 selon les mêmes modalités

Pour ces motifs,

Il est proposé par madame Doris Ranger et unanimement résolu de verser une subvention au montant de 25 000\$ à Transpor-Action Pontiac, provenant des quotes part de la MRC de Pontiac tel que budgété. Cette somme étant additionnelle aux 25 000\$ et plus de revenus escomptés des usagers du milieu; ces contributions engageant le Ministère des Transports du Québec à verser son financement au montant de 100 000\$ pour le transport collectif en milieu rural sur notre territoire pour l'année 2016.

**ADOPTÉE**

#### **TRANSPORACTION PONTIAC, FUNDING 2016, SHARED TRANSPORTATION**

**CONSIDERING THAT** the council members of the MRC have accepted TransporAction's demand concerning paying a functioning grant for 2016 in the amount of \$ 25 000 for shared transportation;

CONSIDERING THAT the MRC contribution in the amount of \$25 000 corresponds to half of the share the area must invest; the other half being the share of the users of our territory; the total of the amounts being \$50 000;

CONSIDERING THAT the 2007/2011 program for government funding for shared transportation states that for each dollar from the area invested in shared transportation in rural areas, the amount will be doubled for a maximum grant of \$ 100 000 from the Ministry of Transportation of Québec

WHEREAS the 2007-2011 Ministry of Transport of Quebec program for transit was extended to include the year 2012 and that the same measure will also apply in the same manner to the year 2016;

For these reasons,

It is proposed by Mrs Doris Ranger and unanimously resolved to pay a grant in the amount of \$ 25 000 to Transpor-Action Pontiac, from the shares of the MRC Pontiac as budgeted and this amount is additional to the \$ 25 000 from the users of the area; these contributions committing the ministry of Transportation of Québec to pay their counterpart of the contribution in the amount of \$ 100 000 for shared transportation in rural areas on our territory for the year 2016.

CARRIED

### **7.3 RÈGLEMENT 224-2016 - ADOPTION**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-07

#### **Règlement numéro 224-2016 pourvoyant au Comité administratif de la Municipalité régionale de comté de Pontiac**

ATTENDU QU' en vertu de l'article 123 du code municipal, le conseil de la MRC peut, par règlement constituer un comité administratif;

ATTENDU QUE le conseil peut par règlement, déléguer au comité administratif n'importe laquelle des compétences qu'il est habilité à exercer par résolution;

ATTENDU QUE le comité administratif, assujetti aux règles du code municipal en ce qui concerne la tenue de ses séances et à la conduite générale de ses affaires ;



ATTENDU QU' il est opportun d'accorder la priorité aux valeurs qui fondent les décisions d'un membre du conseil de la Municipalité régionale de comté et de contribuer à ses fins ;

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné le 16 février 2016 ;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par monsieur Terrence Murdock et unanimement résolu d'adopter le règlement 224-2016 pourvoyant au Comité administratif de la Municipalité régionale de comté de Pontiac et que celui-ci remplace et abroge tous règlements antérieurs pourvoyant au comité administratif de la MRC de Pontiac.

Il est également résolu de nommer Mme Kathy Bélec, Monsieur Donald Gagnon, Mme Colleen Larivière, M. Alain Gagnon, Préfet Raymond Durocher et préfet-suppléant Monsieur Terry Murdock comme membre du comité d'administration.

ADOPTÉE

**BYLAW 224-2016 modifying all previous By-Law relating to the Administrative Committee of MRC Pontiac**

WHEREAS under section 123 of the Municipal Code, the council of the MRC may by regulation establish an administrative committee;

WHEREAS Council may by regulation delegate to the executive committee any of the powers that it is empowered to exercise by resolution;

WHEREAS the executive committee, subject to the rules of the Municipal Code regarding the holding of its meetings and the general conduct of business;

WHEREAS it is expedient to prioritize the values underlying the decisions of a member of the council of the regional county municipality and to contribute to its purposes;

WHEREAS a notice of motion was given February 16, 2016;

FOR THESE REASONS,

It was moved by Mr. Terrence Murdock and unanimously resolved to adopt the regulation 224-2016 providing for the Administrative Committee of the Pontiac Regional County Municipality and that it replaces and repeals all previous regulations providing for the administrative committee of the MRC Pontiac.

It is also resolved to name Mrs Kathy Bélec, Mr. Donald Gagnon, Mrs Colleen Larivière, Mr. Alain Gagnon, Warden Raymond Durocher and pro-warden Mr. Terry Murdock as members of the Administration committee.

CARRIED

#### **7.4 LETTRE D'APPUI POUR LE FINANCEMENT DU PROGRAMME VVAP**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-08

##### **LETTRE D'APPUI AU Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine pour le programme Villes d'art et de patrimoine**

Il est proposé par monsieur Kathy Bélec et unanimement résolu de mandater le préfet, monsieur Raymond Durocher, à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac la lettre d'appui pour le financement du programme Villes d'Art et de Patrimoine. du Ministère de la Culture, des communications et de la condition féminine.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Kathy Bélec and unanimously resolved to mandate the Warden, Mr. Raymond Durocher, to sign for and on behalf of the Regional County Municipality of Pontiac the letter of support for funding of the VVAP program, of the Culture, Communications and the Status of Women Ministry.

CARRIED

#### **7.5 AVIS DE CONVOCATION - CAIQ - SERVICES DE ME JOANNE CÔTÉ**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-09

CONSIDÉRANT QU'à titre d'information, les personnes morales notamment les organismes, entreprises, associations, compagnies ou syndicats, sont représentées par un avocat, conformément à la Loi sur le Barreau.

Il est proposé par monsieur Gaétan Graveline et résolu de retenir les services de Me Joanne Côté pour nous représenter dans ce dossier.

ADOPTÉE

WHEREAS to for information, legal persons including agencies, companies, associations, companies or unions are represented by a lawyer, according to the Law Society Act.

It was proposed by Mr. Gaétan Graveline and resolved to retain Me Joanne Côté services to represent us in this matter.

CARRIED

## **7.6 26E GALA LOISIR SPORT OUTAOUAIS**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-10

Il est proposé par madame Sandra Murray et résolu de mandater M. Gabriel Lance, directeur général de la MRC Pontiac, de signer l'entente avec Sport Loisir Outaouais pour payer pour la présentation du prix d'entraîneur au 26e Gala Loisir sport Outaouais au montant de \$500.

Il est aussi proposé de nommer madame Claudee Galipeau et monsieur Raymond Durocher pour nous représenter à ce Gala pour y faire la présentation.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Sandra Murray and resolved to mandate Mr. Gabriel Lance, Director General of the MRC Pontiac, to sign the agreement with Sport Loisir Outaouais to pay for the presentation of the award for 'coach' at the 26th Gala in the amount of \$500.

It is also resolved to name Mrs Claudee Galipeau and Mr. Raymond Durocher to represent us at this Gala and to present the above mentioned award.

CARRIED

## **7.7 DÉLAI DE RÉPONSE AUX DEMANDES DE RÉVISION JUSQU'AU 1ER NOV 2016 POUR LE RÔLE 2016-2017-2018**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-11

Considérant que l'obtention de cette extension au délai de réponse est régie par les quatrième et cinquième alinéas de l'article 138.3 de la Loi sur la fiscalité municipale;

Considérant le lettre de Servitech qui demande un délai;

Il est proposé par monsieur Alain Gagnon et résolu d'approuver le délai de réponse aux demandes de révision jusqu'au 1er novembre 2016 pour le rôle 2016-2017-2018 et aussi de mandater le directeur général, monsieur Gabriel Lance, de remplir le formulaire 2.9.1.F. .

Il est également résolu que cette directive s'applique uniquement aux demandes de révision effectuées après le dépôt du nouveau rôle 2016-2017-2018 faites avant le 1er mai 2016 pour chacune des municipalités suivantes: Portage-du-Fort, Bryson, Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Chichester, Sheenboro, Litchfield, Thorne, Alleyn et Cawood, Otter Lake, Waltham, L'Isle-aux-Allumettes, Rapides-des-Joachims et TNO.

### **ADOPTÉE**

Considering that the achievement of this extension to the response time is governed by the fourth and fifth paragraphs of section 138.3 of the Act respecting municipal taxation;

Considering the Servitech letter requesting a delay;

It was moved by Mr. Alain Gagnon and resolved to approve the delay to the response time for requests of review until November 1, 2016 for the 2016-2017-2018 role and to mandate the DG, Mr. Gabriel Lance, to complete form 2.9.1.F.

It was also resolved that the directive applies only to review requests made after the filing of the new role 2016-2017-2018 made before May 1, 2016 for each of the following municipalities: Portage-du-Fort, Bryson, Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Chichester, Sheenboro, Litchfield, Thorne, Alleyn and Cawood, Otter Lake, Waltham, Allumettes Island, Rapides-des-Joachims and TNO.

CARRIED

the agreement will be discussed at the Administration committee - Allumettes Island problem.

### **7.8 PPJ**

INFORMATION - BILL STEWART

M. Stewart proposes making the PPJ a multi use trail. He suggests a committee be formed to study this. This item will come back to a plenary committee for discussion.

## **8 VENTE DE TERRAIN | LAND SALE | RESOLUTIONS**

### **8.1 NOMINATION DE ME ALARY - VENTES DE TAXES**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-12

#### **VENTE DES IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES POUR L'ANNÉE 2016**

ATTENDU que la firme PME Inter Notaires/Me Mireille Alary, notaire, a été retenue pour compléter le processus administratif et légal de la mise en vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes pour l'année 2016;

ATTENDU que ladite vente des immeubles pour défaut de paiement des taxes aura lieu le 12 mai 2016

Il est proposé par madame Kim Cartier Villeneuve et résolu de confirmer le mandat de la firme PME Inter Notaires/Me Mireille Alary, notaire, y compris la nomination de Me Mireille Alary, notaire à titres de secrétaire-trésorière par intérim aux fins de toutes les procédures administratives et légales entourant ladite vente des immeubles pour défaut de paiement des taxes;

Ainsi, Me Mireille Alary, notaire, est par les présentes, nommée secrétaire-trésorière par intérim, et à ce titre, est autorisée à signer au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tous les documents, lettres, actes et

autres instruments administratifs et légaux relativement aux procédures entourant ladite vente, y compris l'acte de retrait fait dans l'année suivant ladite vente.

## ADOPTÉE

Non-official translation

WHEREAS the firm of PME Inter Notaries / Mireille Alary, notary, was selected to complete the legal and administrative process for the sale of property for nonpayment of taxes for the year 2016;

WHEREAS the said sale of properties for nonpayment of taxes will be held on May 12 2016;

It is proposed by Mrs. Kim Cartier Villeneuve and resolved to confirm the mandate of the firm of PME Inter Notaries / Mireille Alary, notary, including the appointment of Me. Mireille Alary, notary, the title of Acting Secretary-Treasurer for all administrative and legal procedures surrounding the said sale of the properties for nonpayment of taxes;

Thus, Mireille Alary, notary, and is hereby appointed Acting secretary-treasurer and as such, is authorized to sign on behalf of the Regional County Municipality of Pontiac all documents, letters, acts and other administrative and legal instruments relating to the procedures surrounding the said sale, including the act of withdrawal made in the following year said sale.

CARRIED

## **8.2 VENTE DE TAXE NO. 1241-07-1073 LAND TAX SALE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-13

CONTRAT - VT 2010 PTIE 11, RANG 1, BRISTOL #1241-07-1073

**Il est proposé par** monsieur Donald Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Gabriel Lance, directeur général et secrétaire-trésorier et M. Raymond Durocher, préfet à signer le contrat préparé par Me Nancy Suominen pour Partie du lot 11, Rang 1, Canton de Bristol (mat. #1241-07-1073) qui a été vendue contre Mme Reta C. Young et qui a été adjudgée à M. Éric Pilon à la vente pour défaut de paiement de taxes le 13 mai 2010.

ADOPTÉE

DEED FOR 2010 LAND TAX SALE FOR PART OF LOT 11, RANGE 1, TOWNSHIP OF BRISTOL (ROLL # 1241-07-1073)

**It is moved by** Mr. Donald Gagnon and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Gabriel Lance, Director General and Secretary-Treasurer and Mr. Raymond Durocher, Warden to sign the contract prepared by Notary Nancy Suominen for Part of lot 11, Range 1, Township of Bristol (roll #1241-07-1073) which was sold against Mrs. Reta C. Young and was adjudicated to Mr. Eric Pilon at the sale of immovables for non-payment of taxes held on May 10<sup>th</sup>, 2010.

CARRIED

## **9 FINANCES**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-14

#### **LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par Monsieur William Stewart et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 34 880.27\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 541 756.98\$ de la liste des comptes payés.

#### **APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 886.50\$ pour la période de paie 4 pour l'année 2016.

#### **LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It is moved by Mr. William Stewart and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$34 880.27 and the list of payments in the amount of \$541 756.98.

## **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$886.50 for pay period 4 of the year 2016.

CARRIED

## **10 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**

### **10.1 RÈGLEMENT 221-2016 BYLAW**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-15

#### **ADOPTION DU RÈGLEMENT N<sup>O</sup> 221-2016 ABROGEANT ET REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT N<sup>O</sup> 212-2015 ÉDICTANT LE RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉRIMAIRE RELATIF À L'IMPLANTATION DE NOUVELLES RÉSIDENCES EN ZONE AGRICOLE PERMANENTE**

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac, ci-après appelée la MRC, a adopté, le 25 juin 2013, la résolution C.M. 2013-06-11 afin de soumettre une demande à portée collective pour l'implantation de résidences sur son territoire, en vertu des dispositions de l'article 59 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (L.R.Q., c. P-41.1), ci-après appelée la LPTAA ;

ATTENDU QUE la demande portait sur les deux volets de l'article 59 de la LPTAA, soit les îlots déstructurés de la zone agricole (volet 1) et les secteurs, à l'intérieur de la zone agricole, pouvant accueillir de nouvelles résidences sur des lots d'une superficie suffisante pour ne pas déstructurer la zone agricole (volet 2) ;

ATTENDU QUE le 17 septembre 2013, une rencontre s'est tenue avec les représentants de la Commission de protection du territoire agricole du Québec, ci-après appelée la CPTAQ, de la MRC, des municipalités concernées et de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles, ci-après appelée l'UPA, Outaouais-Laurentides, pendant laquelle une entente a été convenue ;

ATTENDU QUE durant cette rencontre, il a été aussi convenu que la MRC pourra adopter un règlement de contrôle intérimaire permettant de préserver les acquis de la décision dans l'attente des règlements de concordance des municipalités, que l'autorisation prendra effet en ce qui concerne les îlots déstructurés et la



construction de résidences sur des unités foncière vacantes d'une superficie suffisante pour ne pas déstructurer la zone agricole (volets 1 et 2 de l'article 59 de la LPTAA) dès que ledit règlement aura pris effet ;

ATTENDU QUE le 17 juin 2015, la CPTAQ a rendu sa décision numéro 377560, traduisant l'entente convenue pour l'implantation de nouvelles résidences dans la zone agricole ;

ATTENDU QUE le dernier schéma d'aménagement révisé de la MRC est en vigueur depuis le 23 février 2001, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), ci-après appelée la LAU ;

ATTENDU QUE la MRC est actuellement en processus de révision du schéma d'aménagement, conformément à l'article 54 de la LAU ;

ATTENDU QUE l'article 64 de la LAU permet au conseil de la MRC de prévoir par règlement, sur l'ensemble ou sur une partie de son territoire, des règles particulières en matière de zonage, de construction ou de construction et de délivrance de permis ou de certificats ;

ATTENDU QUE le 29 janvier 2016, le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, ci-après appelé le MAMOT, a émis un avis défavorable sur la conformité du règlement n° 212-2015 puisqu'il ne respecte pas les orientations gouvernementales en matière de gestion de l'urbanisation et de protection du territoire et des activités agricoles, en particulier les 13 îlots déstructurés (sur 75) qui ne répondent pas à la définition d'un îlot déstructuré véhiculé par les orientations gouvernementales, tels que mentionnés dans l'avis gouvernemental ;

ATTENDU QU' il y a lieu d'exclure les secteurs de demande recevable par la CPTAQ afin de permettre de revoir les secteurs propices au développement de la villégiature résidentielle en bordure des lacs et cours d'eau lors de la révision du schéma d'aménagement et de développement ;

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné lors de l'assemblée ordinaire du conseil de la MRC tenue le 16 février 2016, conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), de la présentation pour adoption d'un règlement afin de permettre l'implantation de nouvelles résidences en zone agricole permanente dans les cas prévus et selon les conditions établies dans la décision numéro 377560 de la CPTAQ, conformément à la LAU ;

ATTENDU QUE le comité plénier recommande l'adoption du règlement n° 221-2016 abrogeant et remplaçant le règlement n° 212-2015 édictant le règlement de contrôle intérimaire relatif à l'implantation de nouvelles résidences en zone agricole permanente, tel que présenté ;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu d'adopter le règlement n° 221-2016 abrogeant et remplaçant le règlement n° 212-2015 édictant le règlement de contrôle intérimaire relatif à l'implantation de nouvelles résidences en zone agricole permanente, conformément à l'article 64 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

## ADOPTÉE

### ADOPTION OF BY-LAW # 221-2016 REPEALING AND REPLACING BY-LAW # 212-2015 ENACTING AN INTERIM CONTROL BY-LAW RELATING TO THE INTRODUCTION OF NEW RESIDENCES IN THE PERMANENT AGRICULTURAL ZONE

WHEREAS the MRC Pontiac, hereafter called the MRC, adopted June 25, 2013, Resolution C.M. 2013-06-11 to make an application of collective scope for the introduction of new residences on its territory, according to the provisions of Section 59 of an Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., c. P-41.1), hereafter called the LPTAA;

WHEREAS the application included the two parts of Section 59 of the LPTAA, that is to say the destructuring tracts of land in the agricultural zone (Part 1 areas, within the agricultural zone, where new residences can be introduced on lots having an area sufficient to avoid destructuring the agricultural zone (Part 2);

WHEREAS on September 17, 2013, a meeting was held with the representatives of the *Commission de protection du territoire agricole du Québec*, hereafter called the CPTAQ, the MRC, the concerned municipalities and the regional federation of the *Union des producteurs agricoles*, hereafter called the UPA, Outaouais-Laurentides, during which an agreement was made;

WHEREAS during this meeting, it was agreed that the MRC can adopt an interim control by-law to preserve the assets of the decision pending the municipal concordance by-laws, the authorization concerning the destructured tracts of land and construction of residences on vacant land units having an area sufficient to avoid destructuring the agricultural land (parts 1 and 2 of Section 59, LPTAA) will take effect as soon as this by-law will come into effect;

WHEREAS on June 17 2015, the CPTAQ rendered its decision in file record number 377560, reflecting the agreement made for the introduction of new residences in the agricultural zone;

WHEREAS the last revised land development plan of the MRC became effective February 23, 2001, in accordance with an Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1), hereafter called the LAU;

WHEREAS the MRC is currently revising its land development plan, in accordance with Section 54 of the LAU;

WHEREAS Section 64 of the LAU allows the MRC Council to provide for, by by-law, on the whole or part of its territory, special rules for zoning, construction and issuing of permits and certificates;

WHEREAS on January 29, 2016, the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupation, hereafter called MAMOT, gave an unfavourable opinion on the conformity of By-law # 212-2015 since it does not comply with the provincial guidelines as regards management of urbanization and the preservation of agricultural land and agricultural activities, specially the 13 tracts of land (out of 75) not corresponding to the definition of a destructured tract of land meant by the provincial guidelines, as mentioned in the government notice;

WHEREAS it is necessary to exclude the allowable request areas by CPTAQ to review the areas suitable for residential cottage development bordering lakes and watercourses during the revision of land use planning and development plan;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of the MRC Council held on February 16, 2016, in accordance with Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), for the presentation for adoption of a by-law to allow the introduction of new residences in the permanent agricultural zone in the cases and according to the established conditions in the CPTAQ decision in file record number 377560, in accordance with LAU;

WHEREAS the plenary committee recommends the adoption of By-law # 221-2016 repealing and replacing By-law # 212-2015 enacting an Interim Control By-law relating to the Introduction of New Residences in the Permanent Agricultural Zone, as presented;

It is moved by Mr. Terry Murdock to adopt By-law # 221-2016 repealing and replacing By-law # 212-2015 enacting an Interim Control By-law relating to the Introduction of New Residences in the Permanent Agricultural Zone, in accordance with an Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1).

CARRIED

## **10.2 RÈGLEMENT 222-2016 BYLAW**

## RESOLUTION

C.M. 2016-03-16

### ADOPTION DU RÈGLEMENT N<sup>O</sup> 222-2016 ÉDICTIONT LE RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉRIMAIRE PRÉVOYANT DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES RELATIVES À L'IMPLANTATION DE NOUVELLES RÉSIDENCES DANS 14 ÎLOTS DÉSTRUCTURÉS DE LA ZONE AGRICOLE PERMANENTE

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac, ci-après appelée la MRC, a adopté, le 25 juin 2013, la résolution C.M. 2013-06-11 afin de soumettre une demande à portée collective pour l'implantation de résidences sur son territoire, en vertu des dispositions de l'article 59 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (L.R.Q., c. P-41.1), ci-après appelée la LPTAA ;

ATTENDU QUE la demande portait sur les deux volets de l'article 59 de la LPTAA, soit les îlots déstructurés de la zone agricole (volet 1) et les secteurs, à l'intérieur de la zone agricole, pouvant accueillir de nouvelles résidences sur des lots d'une superficie suffisante pour ne pas déstructurer la zone agricole (volet 2) ;

ATTENDU QUE le 17 septembre 2013, une rencontre s'est tenue avec les représentants de la Commission de protection du territoire agricole du Québec, ci-après appelée la CPTAQ, de la MRC, des municipalités concernées et de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles, ci-après appelée l'UPA, Outaouais-Laurentides, pendant laquelle une entente a été convenue ;

ATTENDU QUE durant cette rencontre, il a été aussi convenu que la MRC pourra adopter un règlement de contrôle intérimaire permettant de préserver les acquis de la décision dans l'attente des règlements de concordance des municipalités, que l'autorisation prendra effet en ce qui concerne les îlots déstructurés et la construction de résidences sur des unités foncière vacantes d'une superficie suffisante pour ne pas déstructurer la zone agricole (volets 1 et 2 de l'article 59 de la LPTAA) dès que ledit règlement aura pris effet ;

ATTENDU QUE le 17 juin 2015, la CPTAQ a rendu sa décision numéro 377560, traduisant l'entente convenue pour l'implantation de nouvelles résidences dans la zone agricole ;

ATTENDU QUE le dernier schéma d'aménagement révisé de la MRC est en vigueur depuis le 23 février 2001, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), ci-après appelée la LAU ;

ATTENDU QUE la MRC est actuellement en processus de révision du schéma d'aménagement, conformément à l'article 54 de la LAU ;

ATTENDU QUE l'article 64 de la LAU permet au conseil de la MRC de prévoir par règlement, sur l'ensemble ou sur une partie de son territoire, des règles particulières en matière de zonage, de construction ou de construction et de délivrance de permis ou de certificats ;

ATTENDU QUE le 29 janvier 2016, le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, ci-après appelé le MAMOT, a émis un avis défavorable sur la conformité du règlement n° 212-2015 puisqu'il ne respecte pas les orientations gouvernementales en matière de gestion de l'urbanisation et de protection du territoire et des activités agricoles, en particulier les 13 îlots déstructurés (sur 75) qui ne répondent pas à la définition d'un îlot déstructuré véhiculé par les orientations gouvernementales, tels que mentionnés dans l'avis gouvernemental ;

ATTENDU QUE le 15 mars 2015, le conseil de la MRC a adopté le règlement numéro 221-2016 abrogeant et remplaçant le règlement numéro 212-2015 afin de permettre l'implantation de nouvelles résidences dans les 62 îlots déstructurés de la zone agricole conformes aux orientations gouvernementales en matière de gestion de l'urbanisation et de protection du territoire et des activités agricoles ;

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné lors de l'assemblée ordinaire du conseil de la MRC tenue le 16 février 2016, conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), de la présentation pour adoption d'un règlement prévoyant des dispositions particulières relatives à l'implantation de nouvelles résidences dans les 13 îlots déstructurés jugés non conformes mentionnés dans l'avis gouvernemental du 29 janvier 2016, conformément à la LAU ;

ATTENDU QUE le comité plénier recommande l'adoption du règlement n° 222-2016 édictant le règlement de contrôle intérimaire prévoyant des dispositions particulières relatives à l'implantation des nouvelles résidences dans 14 îlots déstructurés de la zone agricole permanente, tel que présenté ;

Il est proposé par madame Kathy Bélec et résolu d'adopter le règlement n° 222-2016 édictant le règlement de contrôle intérimaire prévoyant des dispositions particulières relatives à l'implantation de nouvelles résidences dans 14 îlots déstructurés de la zone agricole permanente, conformément à l'article 64 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

ADOPTÉE

ADOPTION OF BY-LAW # 222-2016 ENACTING AN INTERIM CONTROL BY-LAW PROVIDING FOR SPECIAL PROVISIONS RELATING TO THE INTRODUCTION OF NEW RESIDENCES IN 14 DESTRUCTURED TRACTS OF LAND IN THE PERMANENT AGRICULTURAL ZONE

WHEREAS the MRC Pontiac, hereafter called the MRC, adopted June 25, 2013, Resolution C.M. 2013-06-11 to make an application of collective scope for the introduction of new residences on its territory, according to the provisions of Section 59 of an Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., c. P-41.1), hereafter called the LPTAA;

WHEREAS the application included the two parts of Section 59 of the LPTAA, that is to say the destructuring tracts of land in the agricultural zone (Part 1 areas, within the agricultural zone, where new residences can be introduced on lots having an area sufficient to avoid destructuring the agricultural zone (Part 2);

WHEREAS on September 17, 2013, a meeting was held with the representatives of the *Commission de protection du territoire agricole du Québec*), hereafter called the CPTAQ, the MRC, the concerned municipalities and the regional federation of the *Union des producteurs agricoles*, hereafter called the UPA, Outaouais-Laurentides, during which an agreement was made;

WHEREAS during this meeting, it was agreed that the MRC can adopt an interim control by-law to preserve the assets of the decision pending the municipal concordance by-laws, the authorization concerning the destructured tracts of land and construction of residences on vacant land units having an area sufficient to avoid destructuring the agricultural land (parts 1 and 2 of Section 59, LPTAA) will take effect as soon as this by-law will come into effect;

WHEREAS on June 17 2015, the CPTAQ rendered its decision in file record number 377560, reflecting the agreement made for the introduction of new residences in the agricultural zone;

WHEREAS the last revised land development plan of the MRC became effective February 23, 2001, in accordance with an Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1), hereafter called the LAU;

WHEREAS the MRC is currently revising its land development plan, in accordance with Section 54 of the LAU;

WHEREAS Section 64 of the LAU allows the MRC Council to provide for, by by-law, on the whole or part of its territory, special rules for zoning, construction and issuing of permits and certificates;

WHEREAS on January 29, 2016, the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupation, hereafter called the MAMOT, gave an unfavourable opinion on the conformity of By-law # 212-2015 since it does not comply with the provincial guidelines as regards management of urbanization and the preservation of agricultural land and agricultural activities, specially the 13 tracts of land (out of 75) not corresponding to the definition of a destructured tract of land meant by the provincial guidelines, as mentioned in the government notice;

WHEREAS on March 15, 2016, the MRC Council adopted By-law # 221-2016 repealing and replacing By-law # 212-2015 to allow new residences in the 62 destructured tracts of land in the agricultural zone conforming with the provincial guidelines as regards the management of urbanization and the preservation of agricultural land and agricultural activities;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of the MRC Council held on February 16, 2016, in accordance with Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), for the presentation for adoption of a by-law to provide for special provisions for the introduction of new residences in the non-conforming 13 tracts of land mentioned in the January 29, 2016, government notice, in accordance with the LAU;

WHEREAS the plenary committee recommends the adoption of By-law # 222-2016 enacting an Interim Control By-law providing for Special Provisions relating to the Introduction of New Residences in 14 Destructured Tracts of Land in the Permanent Agricultural Zone, as presented;

It is moved by Mrs. Kathy Bélec resolved to adopt By-law # 222-2016 enacting an Interim Control By-law providing for Special Provisions relating to the Introduction of New Residences in 14 Destructured Tracts of Land in the Permanent Agricultural Zone, in accordance with an Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1).

CARRIED

### **10.3 RÈGLEMENT RELATIF AUX HABITATIONS AUTRES QU'UNIFAMILIALES À L'INTÉRIEUR DES AIRES D'AFFECTATION CENTRE LOCAL**

#### **RESOLUTION**

AVIS DE MOTION

#### **ADOPTION D'UN RÈGLEMENT RELATIF AUX HABITATIONS AUTRES QU'UNIFAMILIALES À L'INTÉRIEUR DES AIRES D'AFFECTATION CENTRE LOCAL**

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Brent Orr,

représentant de la municipalité de Bristol, donne un avis de motion, avec dispense de lecture, de la présentation pour adoption d'un règlement relatif aux habitations autres qu'unifamiliales à l'intérieur des aires d'affectation Centre local identifiées au dernier schéma d'aménagement révisé, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

## **ADOPTION OF A BY-LAW RELATING TO MULTIPLE DWELLINGS IN THE AREAS COVERED BY THE LOCAL CENTRE LAND USE DESIGNATION**

### **NOTICE OF MOTION**

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Brent Orr, representative of the Municipality of Bristol, give a notice of motion, with dispense of reading, for the presentation for adoption of a by-law relating to multiple dwellings in the areas covered by the Local Centre land use designation, in accordance with an Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1).

## **10.4 RÈGLEMENT 440 MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-17

### **APPROBATION DU RÈGLEMENT NO. 440 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 349 ÉDICTANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE DE LA MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE**

ATTENDU QUE la municipalité de Shawville a adopté le règlement n° 440 modifiant son règlement n° 349 édictant le règlement de zonage, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

ATTENDU QUE ce règlement vise à permettre les usages des classes R1 – Moyenne densité (habitations de 2 à 4 logements), R2 – Haute densité (habitations de plus de 5 logements) et P2 – Public communautaire (les habitations pour personnes retraitées, notamment) dans la zone PU 9, telle que montrée sur le plan de zonage PZ-349 faisant partie intégrante du règlement de zonage ;

ATTENDU QUE la municipalité de Shawville a transmis ce règlement à la MRC de Pontiac le 15 février



2016 ;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a 120 jours pour approuver ce règlement s'il est conforme aux objectifs du dernier schéma d'aménagement révisé et aux dispositions du document complémentaire, ou le désapprouver dans le cas contraire, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

ATTENDU QUE le Service de l'aménagement est d'avis que ce règlement viendrait consolider le périmètre d'urbanisation de la municipalité en augmentant les densités d'occupation du sol dans ce secteur déjà desservi par l'aqueduc et l'égout, situé près du centre du village où se concentrent plusieurs commerces et services de proximité, qu'il viendrait répondre à des besoins particuliers en matière de logement pour les personnes retraitées autonomes ;

ATTENDU QUE le comité plénier recommande l'approbation de ce règlement puisqu'il est conforme aux objectifs du dernier schéma d'aménagement révisé et aux dispositions du document complémentaire de la MRC de Pontiac ;

Il est proposé par Monsieur Donald Gagnon et résolu d'approuver le règlement n° 440 modifiant le règlement n° 349 édictant le règlement de zonage de la municipalité de Shawville, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Il est également résolu d'émettre le certificat de conformité dudit règlement.

ADOPTÉE

### **DRAFT RESOLUTION**

#### **APPROVAL OF BYLAW 440 TO AMEND BYLAW 349 ENACTING THE ZONING BYLAW OF THE MUNICIPALITY OF SHAWVILLE**

WHEREAS the Municipality of Shawville adopted By-law # 440 to amend its By-law # 349 enacting the Zoning By-law, in accordance with an Act respecting land use planning and development;

WHEREAS the purpose of this By-law is to allow the uses of classes R1 – Medium Density (housing units including 2 to 4 dwellings), R2 – High Density (housing units having 5 or more dwellings) P2 – Community (housing units for senior citizens', notably) in Zone PU 9, as shown on the Zoning Plan PZ-349 being an integral part of the Zoning By-law;

WHEREAS the Municipality of Shawville sent February 15, 2016, this By-law to the MRC Pontiac;

WHEREAS the MRC Pontiac has 120 days to approve this By-law if it complies with the objectives of the last revised land development plan and with the provisions of the complementary document, or withhold approval thereof, in accordance with an Act respecting land use planning and development;

WHEREAS the Planning Department is of the opinion that this By-law would help to consolidate the urbanization perimeter of the Municipality by increasing the land occupation densities in that area already served by the water and sewer systems, near the core of the village where many local businesses and services are located, and it would answer special needs in regard to lodging for independent senior citizens'.

WHEREAS the plenary committee recommends the approval of this By-law since it is in conformity with the objectives of the last revised land development plan and with the provisions of the complementary document of the MRC Pontiac;

It is moved by Mr. Donald Gagnon resolved to approve By-law # 440 to amend By-law # 349 enacting the Zoning By-law of the Municipality of Shawville, in accordance with Section 137.3 of an Act respecting land use planning and development.

It is also resolved to deliver the certificate of conformity of the said By-law.

CARRIED

## **10.5 REPRÉSENTANT SUR LE COMITÉ D'ADMINISTRATION LOCAL (CAL) DU SECTEUR OUTAOUAIS**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-18

Il est proposé par madame Sandra Murray et résolu de nommer monsieur Régent Dugas, directeur du territoire de la MRC Pontiac, comme représentant au comité d'administration local (CAL) du secteur Outaouais de la réserve faunique La Vérendrye.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Sandra Murray and resolved to name Mr. Régent Dugas, Directory of the Territory of the MRC Pontiac as representative of the MRC Pontiac on the local administration board (CAL) for the Outaouais area of the

La Vérendrye Wildlife Reserve.

CARRIED

## 10.6 PGMR

CONSULTATION PUBLIQUES - PUBLIC CONSULTATIONS

14 MARS | MARCH - CAMPBELL'S BAY - 19H00 - 7 P.M.

22 MARS | MARCH - ISLES-AUX-ALLUMETTES - 19H00 - 7 P.M.

## 10.7 CARTOGRAPHIE DES ZONES À RISQUES DE LA MRC DE PONTIAC - CASTORS | BEAVERS

### RESOLUTION

C.M. 2016-03-19

**Attendu qu'en** vertu de la Loi sur les compétences municipales, la MRC de Pontiac a compétence à l'égard des cours d'eau à débit régulier et intermittent;

**Attendu que** malgré des impacts positifs sur la biodiversité, l'implantation du castor peut entraîner de graves problèmes sur les infrastructures et les biens.

**Attendu que** d'améliorer la connaissance des habitats du castor sur le territoire permettrait la mise en œuvre d'un plan de surveillance et ainsi de réduire considérablement les risques de dommages aux biens et infrastructures.

Il est proposé par madame Colleen Larivière et résolu de mandater le directeur général de la MRC pour l'embauche d'un stagiaire universitaire pour un stage de 15 semaines afin de cartographier les habitats à haut potentiel d'installation du Castor en territoire municipalisé et territoire non-organisé.

ADOPTÉE

non-official translation

Whereas under the Municipal Powers Act, the MRC Pontiac has jurisdiction over waterways in regular and intermittent flow;

Whereas despite positive impacts on biodiversity, beavers can cause serious problems on the infrastructure and property.

Whereas an improved knowledge of beaver habitats in the territory would allow the implementation of a monitoring plan and thus greatly reduce the risk of damage to property and infrastructure.

It is proposed by Mrs. Colleen Larivière and resolved to mandate the Director General of the MRC to hire a university student for a period of 15 weeks to map the high-potential habitat installations of beavers in the municipal and unorganized territory.

CARRIED

## **11 DÉVELOPPEMENT | DEVELOPMENT**

### **11.1 ROUTE TOURISTIQUE 'LES CHEMINS D'EAU' - TOURIST ROUTE**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-20

ATTENDU QUE la formule instituée par les routes touristiques représente un vecteur intéressant de croissance économique pour une région et que la mise en place d'un tel outil pour la région constituerait une première pour l'Outaouais et le Pontiac;

ATTENDU QUE la route touristique régionale « Les Chemins d'eau » vient offrir un parcours intéressant visant à développer et structurer l'offre sur le territoire, notamment dans le Pontiac, par le biais d'attraits spécifiques;

ATTENDU QUE les résolutions adoptées par la MRC du Pontiac lors de l'assemblée régulière de son Comité d'administration du 18 juin 2013 entérinant d'une part le nom de la route touristique régionale et, d'autre part, s'engageant en principe à contribuer financièrement à la création des Chemins d'eau, dont le lancement est prévue pour la saison estivale 2017;

ATTENDU QUE le tracé final présenté, faisant état de 18 attraits se retrouvant dans le Pontiac, faisant de ce dernier, le territoire où l'on retrouve en nombre le plus d'attraits après Gatineau;

ATTENDU QUE l'importance de faire partie de la route, considérant la présence importante du Pontiac au sein de celle-ci et que, pour assurer le déploiement de cet outil dans la région, le plan de mise en place suggère un investissement sur un terme de 5 ans ;

Il est proposé par madame Doris Ranger et résolu d'appuyer la demande financière de Tourisme Outaouais de 10 000\$ par année sur cinq ans pour la création et la promotion de la route touristique de l'Outaouais "Les Chemins d'eau".

ADOPTÉE

*Non-official translation*

**Tourist route “Les Chemins d'eau”**

WHEREAS regional tourist routes are an attractive vehicle for economic growth for the region and the implementation of such would be a first for Outaouais and the Pontiac;

WHEREAS the regional tourist route "Les Chemins d'eau" comes to offer an interesting itinerary to develop and structure the offer in the territory, especially in the Pontiac, through specific tourist attractions;

WHEREAS the resolutions adopted by the MRC Pontiac at the regular meeting of the Administrative Committee on 18 June 2013 endorsing in one hand the name of the regional tourist route and on the other hand, engaging to contribute financially to the creation of the route, whose launch is planned for the summer 2017;

WHEREAS the final route presented reports of 18 attractions in Pontiac, making it the territory where most attractions are found in numbers after Gatineau;

WHEREAS the importance of being part of the route, considering the significant presence of the Pontiac in it, to ensure the deployment of this regional tool, by establishing a 5-years investment plan;

It is moved by Mrs. Doris Ranger and resolved to support the financial request of Tourisme Outaouais for an amount of \$10,000 per year over five years for the implementation and promotion of «Les Chemins d'eau» tourist route.

CARRIED

**11.2 RECOMMANDATION DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

**11.2.1 MRC-CI-2016-03-03**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-03-21

Attendu que le projet CI-2016-03-03 correspond aux objectifs du PDZA et de la Vision 2020 en termes de transformation et de consolidation du secteur agroalimentaire;

Attendu que le projet CI-2016-03-03 correspond aux critères de la PSE;

Attendu que le projet permet le maintien de l'équivalent de 2 emplois ;

Attendu que le projet a été analysé et recommandé par le Comité d'investissement de la MRC de Pontiac;

Il est proposé par monsieur Terry Elliott et résolu de verser la somme de \$23,333.75 à l'entreprise correspondant au dossier CI-2016-03-03.

**ADOPTÉE**

16-03-03 project matches the criteria of the PSE;

Whereas the project will maintain the equivalent of two jobs;

Whereas the project was analyzed and recommended by the Investment Committee of the MRC Pontiac;

It is proposed by Mr. Terry Elliott and resolved to pay the sum of \$23,333.75 to the business corresponding to the project CI-2016-03-03.

CARRIED

### 11.2.2 MRC-CI-2016-03-04

#### RESOLUTION

C.M. 2016-03-22

CI-2016-03-04

Attendu que le projet CI-2016-03-04 correspond aux objectifs de la Vision 2020 en termes de soutien aux commerces et à l'entrepreneuriat;

Attendu que le projet CI-2016-03-04 correspond aux critères de la PSE;

Attendu que le projet permet le maintien de l'équivalent de 7 emplois ;

Attendu que le projet a été analysé et recommandé par le Comité d'investissement de la MRC de Pontiac;

Il est proposé par monsieur Carl Mayer et résolu de verser la somme de 8368\$ de la Politique de soutien aux entreprises du FDT à l'entreprise correspondant au dossier CI-2016-03-04.

#### ADOPTÉE

CI-2016-03-04

Whereas the proposed file # meets PDZA and the objectives of Vision 2020 in terms of support to businesses;

Whereas the proposed CI-2016-03-04 project matches the criteria of the PSE;

Whereas the project will maintain the equivalent of seven jobs;

Whereas the project was analyzed and recommended by the Investment Committee of the MRC Pontiac;

It is proposed by Mr. Carl Mayer and resolved to pay the sum of \$8,368 from the FDT Business Support Policy to the business corresponding to the file CI-2016-03-04.

CARRIED

**11.2.3 MRC-CI-2016-03-05**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-03-23

Attendu que l'entreprise n'existe plus depuis 2010 ;

Attendu que un avis légal recommande de radier un prêt du FLI au montant de 33 000 \$ en souffrance depuis ce temps ;

Attendu que le Comité d'investissement recommande de radier ledit prêt ;

Il est proposé par madame Kathy Bélec et résolu de radier le solde du prêt du FLI au montant de 33 000\$ dans le dossier FLI\_2008-711-001.

ADOPTÉE

Whereas the company is dissolved since 2010;

Whereas a legal advice recommends to write off the FLI loan balance in the amount of \$ 33,000 in the file FLI\_2008-711-001;

Whereas the Investment Committee recommends to write off the said loan;

It is moved by Mrs. Kathy Bélec and resolved to write off the FLI loan balance of \$33,000 corresponding to the file FLI\_2008-711-001.

CARRIED

**11.2.4 CI-2016-03-06**



## RESOLUTION

C.M. 2016-03-24

MRC-CI-2016-03-06

Attendu que l'ancien Comité d'investissement du CLD avait recommandé de radier le solde du prêt de 44 137,06\$ du dossier FLI\_2007-321-001 ;

Attendu que le Comité d'investissement de la MRC a analysé ledit dossier et recommande aussi de radier le solde du prêt au montant de 44 137,06\$ du dossier FLI\_2007-321-001 ;

Il est proposé monsieur Terry Murdock et résolu de radier le solde du prêt du FLI au montant de 44 137,06\$ dans le dossier FLI\_2007-321-001.

## ADOPTÉE

MRC-CI-2016-03-06

Whereas the former CLD Investment Committee recommended to write off the loan balance of \$44,137.06 in the file FLI\_2007-321-001;

Whereas the Investment Committee of the MRC analyzed the file and also recommends to write off the loan balance to the amount of \$44,137.06 in the file FLI\_2007-321-001;

It is proposed by Mr. Terry Murdock and resolved to write off the loan balance of FLI in the amount of \$ 44,137.06 in the file FLI\_2007-321-001.

## CARRIED

### 11.2.5 ÉTUDE VÉLO OUTAOUAIS | OUTAOUAIS BICYCLE STUDY

#### INFORMATION

### **11.2.6 COMITÉ TOURS CELLULAIRES | CELLULAR TOWERS COMMITTEE**

Les maires nomment M. Dugas, M. Fortin, M. Gibson, Mme Doris Ranger, M. Sunstrum et M. Piché pour former un comité technique pour amener la téléphonie cellulaire dans le Haut Pontiac et d'autres zones non desservies.

The mayors nominate M. Dugas, Mr. Fortin, Mr. Gibson, Mrs Ranger, Mr. Sunstrum, Mr. Piché to form a Cell Phone Tower Technical Committee to work on bringing the service to Upper Pontiac and other unserved areas.

#### **INFORMATION**

Les maires nomment M. Dugas, M. Fortin, M. Gibson, Mme Doris Ranger, M. Sunstrum et M. Piché pour former un comité technique pour amener la téléphonie cellulaire dans le Haut Pontiac et d'autres zones non desservies. M. Fortin s'occupera de fixer la rencontre.

The mayors nominate M. Dugas, Mr. Fortin, Mr. Gibson, Mrs Ranger, Mr. Sunstrum, Mr. Piché to form a Cell Phone Tower Technical Committee to work on bringing the service to Upper Pontiac and other unserved areas. Mr. Fortin will coordinate the meetings.

## **12 COMITÉ DE SÉCURITÉ PUBLIQUE**

### **12.1 ADOPTION DU RAPPORT DES PRIORITÉS | ADOPTION OF THE PRIORITY REPORT**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-25

Il est proposé par monsieur Gaétan Graveline et résolu que le conseil des maires de la MRC Pontiac accepte et adopte le rapport des priorités de la Sûreté du Québec tel que présenté au comité plénier du 8 mars 2016.

#### **ADOPTÉE**

It is moved by Mr. Gaétan Graveline and resolved that the council of Mayors of the MRC Pontiac accepts and adopts the Priorities report of the Sûreté du Québec as presented at the Plenary committee of March 8th 2016.

CARRIED

### **13 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL**

#### **13.1 SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DU PONTIAC - COMMANDITE 2016**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-26

Il est proposé par M. Bill Stewart et résolu que la MRC Pontiac parraine l'édition 2016 de la Société d'agriculture du Pontiac – Exposition régionale de l'ouest du Québec au montant de 1000 \$ pour une commandite du secteur du ruban rouge.

Il est également résolu que le montant sera prélevé du budget de la promotion de la MRC de Pontiac et que la Société agricole aura le pouvoir de décider sur la façon dont l'argent sera dépensé.

ADOPTÉE

#### **SPONSORSHIP FOR THE 2016 EDITION OF THE PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETY – REGIONAL FAIR OF WESTERN QUEBEC**

It is moved by Mr. Bill Stewart and resolved that the MRC Pontiac sponsors the 2016 Edition of the Pontiac Agricultural Society – Regional Fair of Western Quebec the amount of \$1000 for the Red Ribbon sector.

It is also resolved that the amount will be taken from the promotion budget of the MRC Pontiac and that the Agricultural Society will have the power to decide on how the money is spent.

#### **13.2 BOURSE DU PONTIAC - BURSARY**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-27

CONSIDÉRANT l'importance que la MRC Pontiac tient à motiver les jeunes gens du Pontiac à poursuivre leurs études et à revenir chez nous pour combler un emploi et créer des opportunités d'affaires sur notre territoire;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu que la MRC Pontiac engage un montant de 1000\$ pour les bourses du Pontiac.

Il est également résolu que la MRC Pontiac appuie et applaudit le beau travail de l'équipe d'organisation.

ADOPTÉE

CONSIDERING the importance to the MRC Pontiac to motivate young people to pursue their studies and to return home to fill jobs and create business opportunities on our territory;

It was proposed by Mr. Terry Murdock and resolved that the MRC Pontiac commits the amount of \$ 1,000 for the Pontiac Scholarship.

It was also resolved that the MRC Pontiac supports and applauds the good work of the organizing team.

CARRIED

### **13.3 NOMINATION DE MME LISE A. ROMAIN À LA TABLE TCARO**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-28

#### **représentante à la Table de concertation des aînés et retraités de l'Outaouais**

CONSIDÉRANT la résolution # 2014-11-20 de la municipalité de Fort-Coulonge;

CONSIDÉRANT que Mme Lise A. Romain a été nommé comme représentante de la MRC de Pontiac auprès du conseil d'administration de la Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais et qu'elle désire garder se poste;

Il est proposé par Madame Kathy Bélec et résolu que la MRC de Pontiac croit dans l'importance d'avoir un représentant de la MRC de Pontiac au conseil d'administration de la Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais et que Mme Lise A. Romain, conseillère de la municipalité de Fort-Coulonge, soit reconduite comme notre représentante.

ADOPTÉE

**REPRESENTATIVE AT THE 'TABLE de concertation DES AINÉS et des retraités DE L'OUTAOUAIS'**

CONSIDERING resolution # 2014-11-20 of the Municipality of Fort-Coulonge;

CONSIDERING Mrs. Lise A. Roman was appointed as the representative of the MRC Pontiac to the Board of Directors of the 'Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais' and wishes to remain;

It was moved by Mrs Kathy Bélec and resolved that the MRC Pontiac believes in the importance of having a representative of the MRC Pontiac on the Board of Directors of the '*Table de Concertation des Aînés et Retraités de l'Outaouais*' and Mrs. Lise A. Romain, Councillor of the Municipality of Fort-Coulonge, is re-conducted as such.

CARRIED

**13.4 TABLE DES PRÉFETS DE L'OUTAOUAIS-MODÈLE DE CONCERTATION**

INFORMATION

**14 DIVERS | MISCELLANEOUS**

**14.1 BIN - TNO**

Mairesse Bélec se demande quand ils vont recevoir des conteneurs pour le TO. La municipalité ne fournit pas les services pour le TNO.

M. Dugas explique que des alternatives seront examinées pour ce problème, il sera examiné lors de la prochaine

réunion plénière, ainsi discussions auront lieu avec les municipalités de Fort Coulonge et Mansfield. Ce point est reporté à la réunion d'avril.

Mayor Bélec wonders when they will be receiving containers for the TNO. The municipality is not providing services for that anymore.

Mr. Dugas explains that alternatives will be looked at for this problem, it will be discussed at the next plenary meeting, as well discussions will be held with municipalities of Fort Coulonge and Mansfield. This item is postponed to the April meeting.

#### **14.2 LETTRE MAMOT**

INFORMATION

#### **15 HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-29

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu d'entrer en huis-clos à 12h10.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved to go in camera at 12h10.

CARRIED

#### **16 SORTIR DU HUIS-CLOS - OUT OF THE IN-CAMERA**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-03-30

Il est proposé par monsieur Bill Stewart et résolu de sortir du huis-clos à 12h52.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Bill Stewart and resolved to come out of the in-camera session at 12h52.

CARRIED

## 17 FERMETURE | CLOSING

### RESOLUTION

C.M. 2016-03-31

Il est proposé par monsieur Bill Stewart et résolu de terminer la rencontre à 12h53.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Bill Stewart and resolved to close the meeting at 12h53.

CARRIED

---

Gabriel Lance  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet